

Colloque « Numérique et didactique des langues et cultures
Nouvelles pratiques et compétences en développement »

Jeudi 12 et vendredi 13 novembre 2020
En distanciel

Responsables scientifiques : Louise Ouvrard, Catherine Brumelot

Comité d'organisation : Diana Lemay, Rick Razanadrakoto

Jeudi 12 novembre
Matinée

9h00-9h10 **Accueil**

9h10-9h20 **Ouverture**

**Peter Stockinger, Vice-Président du Conseil
Scientifique, Inalco**

Conférence plénière : 9h20-10h00

Virginie André

ATILF - Université de Lorraine et CNRS

« Enseigner et apprendre à interagir avec un corpus multimodal. »

Première session : 10h00 - 11h30

Virginie André

10h00-10h20 Alain Deflesselles, Grammatica, Université d'Artois, Arras
« Du présentiel au distanciel : ce que la continuité pédagogique covidienne nous apprend sur
la didactique numérique à distance du FLM pour un enseignement du FLE »

10h20-10h40 Eva Guerda-Rodriguez, Université de Paris (PERL)
« Les causes probables de non-réalisation d'un partiel dans le cadre d'un dispositif hybride
lors de la « continuité pédagogique » du Covid19 : mise en lumière du curriculum caché »

10h40-11h00 Isabelle Cros, Aix-Marseille Université, CNRS, LPL, Aix-en-Provence,
France ; Chae-Yeon Bournel-Bosson, Université de Paris (Pôle d'Élaboration de Ressources
Linguistiques)

"Former les enseignants de langue au numérique : l'approche réflexive et collaborative
comme accompagnement au changement"

Discussion : 11h00-11h30

Deuxième session : 12h00-13h30

François Perea

Vice-président de l'université Paul-Valéry Montpellier 3 délégué au numérique

12h00–12h20 Cédric Bruderemann, Sorbonne Université, Faculté des Sciences et d'Ingénierie ; Muriel Grosbois, Conservatoire National des Arts et Métiers ; Cédric Sarré, Sorbonne Université - INSPE de Paris, CELISO

« Parcours en autonomie guidée pour l'apprentissage de l'anglais à l'université : Étude du potentiel des rétroactions correctives indirectes non ciblées en ligne sur la correction linguistique en production écrite »

12h20–12h40 Maud Ciekanski, Laboratoire ATILF (UMR 7118), CNRS/Université de Lorraine.

« Les effets de la multimodalité sur l'attention des apprenants de L2 en situation d'immersion virtuelle : de nouvelles pistes pour favoriser le développement de l'autonomie langagière ? »

12h40–13h00 Céline Doucet, Joaquin Lopez, Wenzhou-Kean University (Chine).

« Apprentissage à distance d'une L3 : quels impacts sur les émotions et la motivation d'étudiants universitaires sinophones »

Discussion : 13h00-13h30

Jeudi 12 novembre

Après-midi

Troisième session : 14h30-16h00

Clive Hamilton

Université de Paris

14h30 - 14h50 Julia Ndibnu-Messina Ethé, ENS, Université de Yaoundé.

« Intégration de la « gamification » dans les cours de langues et cultures camerounaises à l'ENS de Yaoundé »

14h50-15h10 Lian Chen, Université de Grenoble-Alpes

« Le projet HELD et l'utilisation de la plateforme Moodle en licence de chinois L1D à l'Université de Grenoble-Alpes »

15h10 - 15h30 Abdourahmane Seck, Mamour Dramé - Département de linguistique et sciences du langage de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université Cheikh Anta Diop - Dakar

« Èttub wolof, une solution numérique pour l'apprentissage de la lecture et l'écriture du wolof »

Discussion : 15h30-16h00

Quatrième session : 16h30-18h00

Rachel Panckhurst

Dipralang, Université Paul-Valéry Montpellier 3

16h30-16h50 Liliane Hodieb, Plidam, Inalco

« Une analyse critique de quelques supports d'apprentissage de langues camerounaises »

16h50-17h10 Imane Boulkroun, Laboratoires : Pluralité des Langues et des Identités / Centre de Recherches Moyen-Orient-Méditerranée - École doctorale N° 265

« L'édition numérique : (r) évolution des supports »

17h10-17h30 Huiyun Hu, Lille 3

« L'usage des TIC pour la compétence interculturelle en FLE »

Discussion : 17h30-18h00

Vendredi 13 novembre

Matinée

9h10-9h20

Conférence plénière : 9h20-10h00

Olivier Baude

Université Paris-Nanterre. MoDyCo, UMR 7114

TGIR Huma-Num, UMS 3598

« Le Laboratoire mobile des langues : un corpus à quatre roues »

Cinquième session : 10h00 - 11h30

Olivier Baude

10h00-10h20 Valérie Langbach, Université de Lorraine / Laboratoire ATILF - CNRS - UMR 7118.

« L'exploitation de corpus oraux à des fins didactiques pour intervenir sur le terrain de la formation d'adultes faiblement qualifiés »

10h20-10h40 Najib Arback, LIDILE, EA 3874 - Université Rennes 2 ; Grégory Miras,

« L'apport d'une plateforme numérique sur l'hybridation de cours de FLE pour les apprenants et les enseignants. Analyse de données d'utilisations »

10h40-11h00 Nolwenn Quéré, CREAD (Centre de recherche sur l'éducation, les apprentissages et la didactique - EA 3875). Université de Bretagne Occidentale
« Conception coopérative de ressources numériques : quels effets sur la densité épistémique des activités proposées. Une étude de cas en anglais.

Discussion : 11h00-11h30

Sixième session : 12h00-13h00
Marie-Anne Paveau
Université Sorbonne Paris Nord-Paris 13
ER 7338 Pléiade

12h00–12h20 Jing Guo, EA4514, Plidam, Inalco
« eTandem chinois/français Inalco-BFSU : le retour d'expérience »

12h20–12h40 Soyoung Yun-Roger, Université de Paris, UMR 8173 CCJ (Chine, Corée, Japon)

« Les temporalités et leurs impacts qualitatifs dans les télécollaborations entre classes de langues étrangères : les enseignements de quatre expériences de télécollaborations synchrones et asynchrones »

Discussion : 12h40-13h00

Vendredi 12 novembre
Après-midi

Septième session : 14h00-15h30
Nicolas Guichon
Université Lumière – Lyon 2 - Laboratoire ICAR

14h00 - 14h20

Nicolas Molle, Carmenne Kalyaniwala, Université de Lorraine - Centre de recherche sur les médiations (CREM),

« La réalité virtuelle et apprentissage des langues-cultures : la mise en œuvre difficile des potentialités promises »

14h20-14h40

Sonya Florey, Sylvie Jeanneret, Violeta Mitrovic, CERF - Université de Fribourg

« Lire des œuvres littéraires numériques en classe : quels apprentissages pour les élèves ? »

14h40 - 15h00 Ahmmad Abohaltam, Université de Lorraine, CREM et Institut de langues et littératures romanes, Université de Bohême du Sud (České Budějovice-République Tchèque).

« L'intégration des TIC dans le processus d'enseignement/apprentissage de la compétence textuelle en langue étrangère : défi ou nécessité ? Le cas du FLE dans le contexte universitaire palestinien »

Discussion : 15h00-15h30

Huitième session : 16h30-18h00

Virginie Zampa

Université Grenoble-Alpes, Laboratoire Lidilem

16h30-16h50 Paola Andrea Gamboa Diaz, Université Sorbonne Nouvelle, DILTEC - EA 2288

« Construire un portfolio numérique pour développer des stratégies de lecture et d'écriture universitaire réflexive »

16h50-17h10 Christelle Mignot, Association Solidarité Laïque et Université Paul Valéry Montpellier 3, laboratoire Dipralang

« J'apprends si je comprends » : pour une meilleure prise en compte des langues premières des enfants à l'école primaire. *Projet de kit audiovisuel à l'attention des enseignants de classes bi-plurilingues*

17h10-17h30 Nooshin Boostani, CEL- Université Jean Moulin Lyon 3

« L'enseignement-apprentissage du lexique médiatisé par le smartphone en classe de langue (le cas de la plateforme Wooclap) »

Discussion : 17h30-18h00

Clôture : 18h00-18h30 Thomas Szende, Directeur de l'équipe Plidam